



presented by CREDIT SUISSE

Schweizerischer Fussballverband  
Association Suisse de Football  
Associazione Svizzera di Football  
Swiss Football Association



## Wettbewerb / Jeu-concours / Concorso

Nehmen Sie am grossen Wettbewerb von **Play Football Switzerland on Tour** teil! Beantworten Sie die folgenden drei Fragen und gewinnen Sie mit etwas Glück zwei Tickets für ein Spiel der Schweizer Fussball-Nationalmannschaft.

Participez au grand jeu-concours de **Play Football Switzerland on Tour!** Répondez aux trois questions suivantes et, avec un peu de chance, vous gagnerez peut-être deux billets pour une rencontre de l'équipe nationale.

Partecipate al grande concorso di **Play Football Switzerland on Tour!** Rispondete alle seguenti tre domande e, con un po' di fortuna, potrete vincere due biglietti per una partita della nazionale di calcio svizzera.

**Seit wann ist die Credit Suisse Hauptsponsor des SFV? / Depuis quand le Credit Suisse est-il le sponsor principal de l'ASF? / Da quando il Credit Suisse è lo sponsor principale dell'ASF?**

1291  1993  2007

**Wo finden Sie den offiziellen Fanshop des SFV? / Où se trouve le fanshop officiel de l'ASF? / Dove si trova lo shop tifosi ufficiale dell'ASF?**

am Strand  bei Ochsner Sport  bei der Credit Suisse  
 sur la plage  chez Ochsner Sport  au Credit Suisse  
 in spiaggia  presso Ochsner Sport  presso il Credit Suisse

**Wann wurde die Schweizerische Rundpruchgesellschaft SRG gegründet?**

**En quelle année la Société suisse de radiodiffusion (SSR) a-t-elle été fondée?**

**Quando è stata fondata la Società svizzera di radiotelevisione SRG?**

1815  1931  1977

Name/Vorname  
Nom/Prénom  
Cognome/Nome

Adresse/Adresse/Indirizzo

PLZ/Ort  
NPA/Localité  
CAP/Località

E-Mail

Alter/Age/età

**Teilnahmebedingungen und Preise:** Die Teilnahme am Wettbewerb ist gratis und unverbindlich. Die ausgefüllten Wettbewerbskarten können am Merchandisingstand von Ochsner Sport abgegeben werden. Die Tagespreise (2 x 2 Tickets für ein Spiel der Schweizer Fussball-Nationalmannschaft) werden unter allen Teilnehmern verteilt, die die Wettbewerbskarte richtig ausgefüllt haben. Pro Person und Tourstopp ist nur eine Teilnahme erlaubt. Eine Barauszahlung ist nicht möglich. Die Gewinner/innen werden persönlich benachrichtigt und können publiziert werden. Die Preise sind nicht übertragbar. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt. Die Rechtsweg ist ausgeschlossen. **Conditions de participation et prix:** La participation au jeu-concours est gratuite et volontaire. Les coupons-réponses peuvent être remis au stand de produits dérivés Ochsner Sport. Les prix quotidiens (2 x 2 billets pour une rencontre de l'équipe nationale suisse) sont mis en jeu entre tous les participants ayant répondu correctement aux questions. Une seule participation par personne est par arrêt de la tournée est autorisée. Aucun versement en espèces n'est possible. Les gagnants/ées seront informés/ées personnellement et leur nom pourra être publié. Les prix ne sont pas transférables. Le jeu-concours ne donnera lieu à aucune correspondance. Tout recours juridique est exclu. **Condizioni di partecipazione e premi:** La partecipazione al concorso è gratuita e non vincolante. Le cartoline compilate possono essere consegnate allo stand merchandising di Ochsner Sport. I premi giornalieri (due biglietti per una partita della nazionale di calcio svizzera) vengono sorteggiati fra tutti i partecipanti che hanno risposto correttamente alle domande. Per ogni persona e ad ogni tappa del tour è possibile partecipare una sola volta. Non è possibile effettuare il pagamento in contanti. I vincitori vengono informati personalmente e i loro nomi possono essere pubblicati. I premi non sono cedibili. Non verrà scambiate alcuna corrispondenza in merito al concorso. È escluso il ricorso alle vie legali.

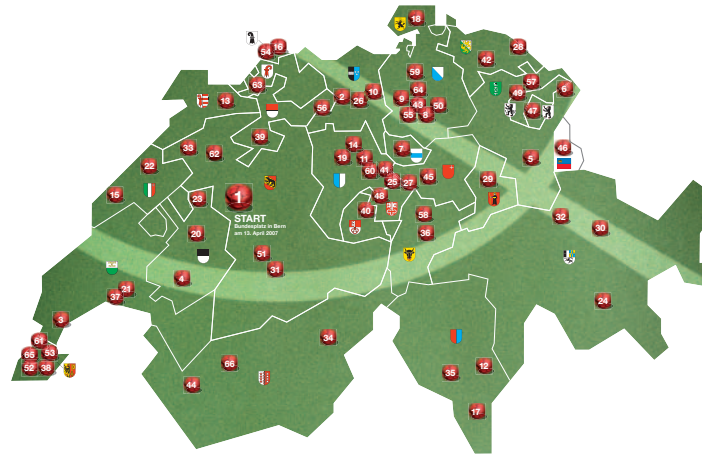
Ich wünsche keine weiteren Informationen des Veranstalters sowie der Sponsoren und Partner von Play Football Switzerland on Tour. / Je ne souhaite pas obtenir d'autres informations par l'organisateur, les sponsors et les partenaires de Play Football Switzerland on Tour. / Non desidero ricevere ulteriori informazioni da parte dell'organizzatore, degli sponsor e dei partner di Play Football Switzerland on Tour.

## Der Tourplan / calendrier de la tournée / il programma del tour

Die Road Show führt durch 26 Kantone. Insgesamt plant der Schweizerische Fussballverband (SFV) 140 Eventtage. Den aktuellen Tourplan und das jeweilige Tagesprogramm finden Sie unter [www.football.ch](http://www.football.ch)

Le road show sillonnera les 26 cantons de notre pays. Au total, l'Association Suisse de Football (ASF) organisera 140 journées événements. Le calendrier actuel de la tournée ainsi que le programme détaillé sont disponibles sur le site [www.football.ch](http://www.football.ch)

Il road show attraverserà tutti i 26 cantoni. L'Associazione Svizzera di Football (ASF) ha in programma complessivamente 140 eventi della durata di una giornata. L'attuale programma del tour e il programma giornaliero relativo a ciascuna tappa sono disponibili all'indirizzo [www.football.ch](http://www.football.ch)



1. Bern, Bundesplatz / 2. Aarau / 3. Nyon / 4. Bule, Hobbymania / 5. Mels, SIGA / 6. Altstätten, RhEMA / 7. Zug / 8. Zürich, Sihlcity / 9. Dietikon / 10. Baden, Baden Parlamentarier Turnier / 11. Emmen, Sport-Day / 12. Bellinzona / 13. Delémont / 14. Sursee / 15. Couvet / 16. Riehen / 17. Lugano, Schaffhausen, Sport & Freizeitcenter / 19. Grosswangen / 20. Villars-sur-Glâne / 21. Le Mont-sur-Lausanne / 22. La Chaux-de-Fonds / 23. Murten, Wake and Jam / 24. St. Moritz / 25. Niederlenz, FC Aarau / 26. Brunnen / 27. Weggis / 28. Romanshorn / 29. Glarus / 30. Davos / 31. Spiez / 32. Chur / 33. Tramelan / 34. Brig, OGA / 35. Locarno / 36. Erstfeld, 125 Jahr Jubiläum Gottardo / 37. Lausanne / 38. Carouge39, Solothurn / 40. Samen / 41. Meggen / 42. Weinfelden, WEGA / 43. Zürich, Letzigrund Eröffnung / 44. Martigny, Foire du Valais / 45. Schwyz, Gewerbeverein Schwyz / 46. Vaduz / 47. Appenzell / 48. Stans / 49. Herisau / 50. Uster, Ustermesse / 51. Thun, Neuland in Thun / 52. Genève, Foot Indoors 2008 / 53. Genève, Vacances 08 - Palexpo / 54. Basel, MUBA / 55. Zürich, Rail City HB / 56. Olten / 57. St. Gallen, OFFA / 58. Altdorf / 59. Winterthur / 60. Luzern, LUGA / 61. Lancy / 62. Biel/Bienne / 63. Laufen / 64. Oerlikon, FamExpo / 65. Meyrin / 66. Sion

CREDIT SUISSE

OCHSNER SPORT

SRG SSR idée suisse

main sponsor

merchandising partner

host broadcaster

## Road Show / road show / road show



presented by CREDIT SUISSE



PLAY FOOTBALL, SWITZERLAND!



presented by **CREDIT SUISSE**

### Herzlich willkommen bei Play Football Switzerland on Tour!

Bis zur UEFA EURO 2008 ist der Schweizerische Fussballverband (SFV) mit der grossen Road Show **Play Football Switzerland on Tour** unterwegs. Die Road Show rollt mit Unterstützung von Hauptsponsor Credit Suisse sowie den Partnern Ochsner Sport und SRG SSR idée suisse an insgesamt 140 Eventtagen quer durch die Schweiz, in zahlreiche Städte, Dörfer und Regionen und macht dabei in allen 26 Kantonen Halt.

### Bienvenue à Play Football Switzerland on Tour!

Jusqu'au coup d'envoi de l'UEFA EURO 2008, l'Association Suisse de Football (ASF) part en tournée avec son road show **Play Football Switzerland on Tour**. Soutenue par le sponsor principal Credit Suisse et les partenaires Ochsner Sport et SRG SSR idée suisse, l'ASF organisera 140 journées événements dans de multiples villes, villages et régions de toute la Suisse et fera halte dans chacun des 26 cantons.

### Un caloroso benvenuto a Play Football Switzerland on Tour!

Fino all'appuntamento di UEFA EURO 2008, l'Associazione Svizzera di Football (ASF) sarà impegnata nel grande road show **Play Football Switzerland on Tour**, che con il supporto dello sponsor principale Credit Suisse e dei partner Ochsner Sport e SRG SSR idée suisse, attraverserà tutta la Svizzera per un totale di 140 eventi della durata di una giornata, toccando numerose città, paesi e regioni e facendo tappa in ciascuno dei 26 cantoni.

### Treten Sie ein ins SFV Fussball Village

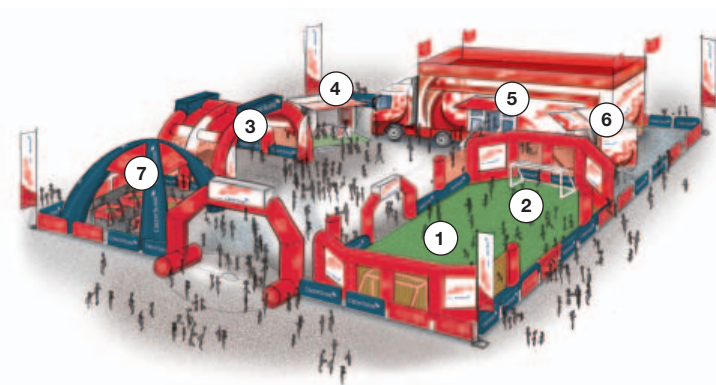
Das 900m<sup>2</sup> grosse Fussball Village vor dem SFV Truck bietet Jung und Alt ein unterhaltsames Rahmenprogramm mit Wettbewerben, Autogrammstunden und tollen Preisen.

### Entrez au Village du football de l'ASF

Érigé devant le camion de l'ASF sur une surface de 900m<sup>2</sup>, le grand Village du football proposera aux jeunes et aux moins jeunes un programme divertissant, assorti de jeux-concours, de séances d'autographes et de prix uniques.

### Entrate nel Football Village ASF

Il Football Village di 900m<sup>2</sup> allestito davanti al Truck ASF offre a giovani e meno giovani un avvincente programma con gare, sessioni di autografi e fantastici premi.



#### 1 Torwandschiessen / Jeux de tir / Tiro in porta

#### 2 Zielschiessen / Tirs de précision / Tiro al bersaglio

#### 3 Top Shot

Geschwindigkeitsschiessen / Tirs de vitesse / Gara di velocità di tiro

#### 4 Bluebox SRG SSR idée suisse

Fotoshooting mit der Schweizer Fussball-Nationalmannschaft und Moderator/innen der SRG SSR idée suisse / Séance photos avec l'équipe nationale suisse et des présentateurs de SRG SSR idée suisse / Fotografie con la nazionale di calcio svizzera e conduttori di SRG SSR idée suisse

#### 5 SFV Truck / Camion de l'ASF / Truck ASF

Informationen rund um den Schweizer Fussball / Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur le football suisse / Informazioni sul calcio svizzero

#### 6 Merchandisingstand Ochsner Sport

Die offizielle Fankollektion des SFV / La collection officielle de l'ASF / La collezione ufficiale ASF di articoli per tifosi

#### 7 Dom / Dôme / Volta

Tischfussballturnier und freies Spiel / Tournoi de baby-foot et match libre / Torneo di calcio-balilla e possibilità di giocare liberamente

### Village Parcours – mitmachen und gewinnen!

Absolvieren Sie alle vier Stationen des Village Parcours und holen Sie sich das attraktive Geschenkset von SFV, Credit Suisse, Ochsner Sport und SRG SSR idée suisse (erhältlich im SFV Truck).

### Parcours technique – participer et gagner!

Effectuez le parcours dans son intégralité (quatre postes) et gagnez le set cadeau unique offert par l'ASF, Credit Suisse, Ochsner Sport et SRG SSR idée suisse (disponible dans le camion de l'ASF).

### Percorso di abilità nel Village – partecipare e vincere!

Completate le quattro stazioni del percorso di abilità nel Village e ricevete il fantastico premio offerto da ASF, Credit Suisse, Ochsner Sport e SRG SSR idée suisse (ritirabile nel Truck ASF).

#### 1 Torwandschiessen / Jeux de tir / Tiro in porta

Aus 5m ist filigrane Technik gefragt, um den Ball im Loch links oben oder rechts unten zu versenken. / Une technique parfaite est indispensable pour placer le ballon d'une distance de 5m dans le trou en haut à gauche ou en bas à droite. / Da 5m di distanza, per fare in modo che la palla vada in rete passando in alto a sinistra o in basso a destra, occorre una tecnica raffinata.

#### 2 Zielschiessen / Tirs de précision / Tiro al bersaglio

Aus ca. 10m muss die Zielblache mittels Flachschiuss getroffen werden. Der Treffer zählt, wenn der Ball auf der Blache liegen bleibt. / Un tir à ras de terre doit permettre de placer le ballon sur une bâche disposé à environ 10 mètres. Les points sont attribués si le ballon s'immobilise sur la bâche. / Da una distanza di 10m si deve colpire il telo che funge da porta con un tiro rasoterra. Il punto è valido se la palla rimane sul telo.

#### 3 Top Shot

Knacken Sie die Geschwindigkeitsmarken, die vor Tourbeginn von Nationalspielern/innen gesetzt wurden. All jene, die den Top Shot in drei Versuchen übertreffen, gewinnen zwei Tickets für Spiele der Schweizer Fussball-Nationalmannschaft. / Dépassez la vitesse de tir enregistrée par joueurs/joueuses de l'équipe suisse avant le commencement de la tournée. Tous ceux qui y parviendront (trois essais) remporteront deux billets pour des rencontres de la sélection nationale. / Battete la velocità di tiro raggiunta prima dell'inizio del tour da calciatori/calciatrici della nazionale. Tutti coloro che superano il Top Shot in tre tentativi vincono due biglietti per assistere a una partita della nazionale di calcio svizzera.

#### 4 Bluebox SRG SSR idée suisse

Lassen Sie sich in der Bluebox der SRG SSR exklusiv fotografieren – mit Spieler/innen oder dem gesamten Team der Schweizer Fussball-Nationalmannschaft oder mit Moderator/innen der SRG SSR. / Faites-vous photographier dans la Bluebox de SRG SSR représentant des joueurs et joueuses individuels, l'équipe complète de la sélection nationale ou des présentateurs et présentatrices de SRG SSR. / Fatevi scattare nel Bluebox di SRG SSR una foto esclusiva con singoli giocatori/giocatrici o l'intera nazionale di calcio svizzera oppure con i conduttori di SRG SSR.

CREDIT SUISSE

OCHSNER SPORT

SRG SSR idée suisse

main sponsor

merchandising partner

host broadcaster